

Nyaneka: Bible for 1 John, 1 Peter, 2 Peter, Matthew

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Matthew

Chapter 1

¹Omukanda womuhoko wa Yesu Kristu, omona wa Davi omona wa Abraao. ²Abraao wali heya Isaque, Isaque wali heya Jaco, heya juda nonondenge mbae. ³Juda wali heya Fares na Zara vatyitwa na tamaras, Fares wali heya Esrom, Esrom wali heya Arao. ⁴Arao wali heya aminadabe, heya Nasom, heya Salmom. ⁵Salmom wali heya Boaz watyitwa na Raabe, Boaz heya Obede watyitwa na Rute, Obede heya Jesse. ⁶Jesse wali heya Davi, Davi wali heya Salomao watyitwa nomukai wa Urias. ⁷Salomao wali heya Roboao, heya Abias heya Asa. ⁸Asa heya Josafa, wali heya Jorao wali ombwale yaetele Osias. ⁹Osias wali heya Jotao, heya Acaz, heya Ezequias. ¹⁰Ezequias wali heya Manasses heya Amom, Amom heya Josias. ¹¹Josias wali ombwale yaetele Jeconias nonondenge mbae momuwo oou vatyindilwe mokwenda ko Babilonia. ¹²Etyi vatwalwa ko Babilonia Jeconias wali heya Salatiel, Salatiel oe waetele mokutyitwa Zorobabel. ¹³Zorobabel wali heya Abiude, Abiude heya Eliaquim, Eliaquim heya Azor. ¹⁴Azor wali heya Sadoque, Sadoque heya Aquim, Aquim heya Eliude. ¹⁵Eliude wali heya Eleazar, Eleazar heya Mataa, Mataa heya Jaco. ¹⁶Jaco wali heya Jose omulume wa Maria una wokwatyita Yesu una wokwaihanwa okuti omukristu. ¹⁷Auho omuhoko watyo okupolelela ku Abraao okweta ku Davi viahavelwa ekunyi navikwana iya pu Davi mokweta apa vatwalwa ko Babilonia vina ekunyi navikwana, iya okupolelela opo ko Babilonia okweta ko Kristu tyvasa omihoko ekunyi navikwana. ¹⁸Okutyitwa kwa Yesu Kristu kwaendele ngetyi Maria ina yae inkha omphunga ya Jose okupakakp vali potete etyi nkha vehenelinepe wavahiwa omunhtimba nomphepo ikola. ¹⁹Inkha Jose omulume umwe wapunga etyi ahahandele okumuyandjanekesa asoko okumuyekapo nokuliholeka. ²⁰Mokusoka ovipuka viatyo ovio akumoneka oandju ike ya tatekulu konondjoi mbae aipopi okuti Jose mona wa Davi wahaanye okutambula omukai wove Maria omona ukahi meimo lyae owomphepo ikola. ²¹Oe makutula omona wike ove omwihana enyina litiwa Yesu, molwetyi makayovola otyikumba tyove mononkhali ambuho. ²²Atyiho otyo tyapitapo opo tyilingwe etyi tyapopiwa natatekulu menyina lyomwili, etyi ati. ²³Omumphembela ukalinga omunthimba akakutula omona makatumbulwa okuti Emanuel, tyahangununa okuti ohuku nootwe. ²⁴Jose etyi apindukapo kotumphoki twae alingi ngetyi oandju yemupopila ya tatekulu yemutuma okumutambula ngo mukai wae. ²⁵Okupolelela opo aveheliywame omalutu ngatee akutula omona, iya emuluku enyina lya Yesu.

Chapter 2

¹Etyi tyatyitwa Yesu kobelem yoko Judeia momuwo wo hamba Herodes ovanongo vokoutundilo etyi vehika ko Jerusalem avapulu okuti. ²Opi pekahi ohamba yovajudeu yokwatitwa? Ontwe twamona onthungululu yae koutundilo, pahe tweya okulikwambelako. ³Etyi ohamba Herodes etyiiva anumana unene no Jerusalem aiho. ⁴Herodes aongiya ovatumini aveho novanongo novimbanda, evepulu okuti opi patyitilwa Kristu? ⁵Avatavela okuti oko Belem yoko Judeia ngetyi tyahoneka omuwili. ⁶Ove Belem tyilongo tya Juda haveko mututu monombonge mbokwavilapo mboko Juda, mwetyi mwove mamutundu omutumini makalisa otyikumba tyange tya Esrael. ⁷Ngoyo Herodes aihana ponthele ovanongo opo evepule nawa nawa okuti onthungululu yamoneka nalupi. ⁸Evetumo ko Belem ati endei katyaindjei omona nokutala nawa nga mwemuvasa iya mphopilei opo ndjendeko ndjikelikwambeleko. ⁹Konyima etyi vama okutehelela ohamba avakatuka iya onthungululu ei nkha vamwene koutundilo ayende komutwe wawo ngatee yatalama keulu pomphango apa pena omona. ¹⁰Etyi vama onthungululu avakala nehambu enene. ¹¹Avanyingila mondjo omona avemuvasa naina yae Maria iya avaikila konongolo nokulipetamena nokulikwambela, avaikula molumono lwavo avapolomo omamanya apembekwa unene nomiti viokunika nawa novipuka ovikwawo vali (ouro incenso e mirra). ¹²Iya Huku evepopila konondjoi okuti muhakondokei ku Herodes avakatuka okutunda motyilongo tyavo avakwata ondjila onkhawo. ¹³Etyi vakatuka apamoneka oandju ike yatatekulu monondjoi mba Jose aiti kwata omona naina yae amuhene okwenda ko Egito, kaleiko ngatee apa ame ndjikupopila okuti tundako, molwetyi Herodes ukahi nokutyaindja omona opo emwipae. ¹⁴Motyinthiki tyaty otyo Jose akatuka iya apolopo omona naina yae avaende noko Egito. ¹⁵Akala oko ngatee mononkhia mba Herodes opo tyilingwe ngetyi tyapopilwe natatekulu, mokati komuwili, okuti ko Egito naihana omona wange. ¹⁶Etyi Herodes amona okuti wakembelwapo novanongo anumana unene iya atumina okwipaa ovana ovatutu avakwendje vaeleka okukala nomanima evali ngo mona wokwatitwa momuwo watyo' 'oou wapopilwe novanongo. ¹⁷Iya atyilingwa ngetyi tyapopilwe nomuwili Jeremias. ¹⁸akwivala ondaka mailili ngatee ko Rama, inkha Raquel ulila ovana vae aanye okuungumanesiwa molwetyi ovana vae vahamoneka vali. ¹⁹Okupakako vali etyi Herodes anyima apamoneka oandju yatatekulu ko Egito mondjoi mba Jose. ²⁰Okuti katuka kwata omona nomukai wove enda kotyilongo tyoko Israel, mwetyi vana ankha vokutyaindja okwipaa omona wankhyako. ²¹Iya akatuka nokukwata omona nomukai wae eya ngatee ko Israel. ²²Molwetyi etyi eiva okuti Arquelau oe ukahiko Kouhamba ko Judeia pomphangu ya Herodes atili owoma wokwendako . ²³Molwoty o emuvilikila monondjoi iya ee atundu kotyilongo tyo Galileia akakala kotyilongo tyitiwa Nazaré atyitavelwaetyi tyapopilwe novawili okuti makatumbulwa okuti Nazareno.

Chapter 3

¹Mononthiki mbuna akumoneka João Batista nokupopia motyipembe tyo Judeia okuti. ²Liveleivo ouhamba wa Huku uli popepi. ³Ou oyona wokwapopilwe nomuwili Isaías, ondaka yauna wokwihanena motyipembe okuti viukisei ondjila ya tatekulu liviukisei moulyatelo wenyi. ⁴João inkha uvala omuvalo wombandwa yovinyama nekwamo lyombandwa mombwelo yeimo inkha ulya ovimphuniamphunia nowiki womofika. ⁵Wotylongo tyo Jerusalém nowoko Judeia notylongo tyokwehula konthele yondongi aveho avaende kwee. ⁶Avapewa elukwa na João mondongi ya Jordão okupopia ononkhali mbavo. ⁷Etyi amona ounyingi wova Fariseu nova Saduceu veyana nokwee opo valukwe eveti muhoko wononyoka olye wemulongesa okwenda nkholo onyengo ei iya?. ⁸Lingei ovinyango oviwa vyava velivela. ⁹Muhasokei okulipopila okuti ontwe tuna Abraão nga tate yetu ame ndjimupopila okuti Huku una evililo lyokupilulula nomamanya aalingi ovana va Abraão. ¹⁰Onkhava yapakwa pomii viomuti, aviho omini viahaeta ovinyango oviwa vitetwapo aviyumbwa motupya. ¹¹Ame motyili ndjimuluka nomaende mokulivela, una uya konyima yange una evililo enene tyipona ame noviitiko viomononkhako mbae hiviitilula ee mekemuluka nomphepo ikola nomo tupya. ¹²Opaa ikahi pomankhanya ae opo aviukise potyipale tyae apake otrigo motyimbundu iya eyungu elipisa notupya twokwahanyimi. ¹³Opo yatyo Yesu watunda ko Galileia okuya kondongi ya Jordãoopo akalukwe na João. ¹⁴Opo yatyo João atyaindja okumutyilika nokuti ame ndjifweva okulukwa noove iya ove uya kwame opo ndjikuluke? ¹⁵Iya Yesu emutavela okuti tyiyeka pahetyino tyilingwe, ontwe ngotyoto tutavelei evililo aliho, iya emutavela. ¹⁶Etyi alukwa Yesu amoneka okutundamo liwa liwa iya eulu alimoneka okuliyapula omphepo ikola aimoneka ukutuluka ngopomba ailapela kwee. ¹⁷Akwiivala ondaka yatundilila peulu aiti oou omona wange ndjihole oou ndjihambukilwa.

Chapter 4

¹Ngoyo Yesu aende okutwalwa nomphepo ikola motyipembe opo akaelekwe ne elyapu. ²Etyi akala ononthiki omakunyi ekwana novinthiki omakunyi ekwana ee wakalele nondjala. ³Elyapu aliya aliti ove ine umona wa Huku tumina omamanya aa aelipilulula onombolo. ⁴Iya Yesu emukumbulula okuti, tryahonekwa okuti hamboloko vala ikalesa omunthu nomwenyo, iya ondaka aio itunda momulungo wa Huku. ⁵Iya elyapu alimutwala kombonge imwe ikola alimutwalwa keilu lyotyitunge . ⁶Iya aliti okuti ine umona wa Huku liyeka owila pombwelo ngetyi tyahonekwa okuti ee matumina onoandju mbae opo mbukuyunge iya ngwee mbukukwate momankhanya opo omphai yove yahatunguke nokemanya like⁷Yesu emuti okuti natyo tyahonekwa: Uhalole Tatekulu Huku yove. ⁸Mokutwalako valy elyapu lyemutwala pomphangu imwe yapita peulu alimulekesa ohamba wouye auho nouwa wavio. ⁹Alimuti okuti atyiho etyi ndjikwavelatyo ine wikila konongolo olikwambela kwame. ¹⁰Molwotyo Yesu emuti tundapo apa satanás ngetyi tya honekwa okuti ulikwambela ku Tatekulu yove Huku,oe vala aike. ¹¹Iya elyapo alimuyekepo akumoneka onoandju ambumwavela . ¹²Etyi Yesu eiva okuti João waikilwa mokalavoso atundu oko okuviuka ko Galileia. ¹³Etyi atunda oko ko Galileia aende ko Cafarnaum oko kokwelihula kumwe nelunga lyo ko Galileia kotyilongo tyo Zebulom na Naftali. ¹⁴Etyi tyaendelepo opo tyitavelwe ngetyi tyapopilwe no muwili Isaías. ¹⁵Tyilongo tya Zebulom iya noove tyilongo tya Naftali ndjila yomelunga kuna vali Jordão na Galileia yovatwa. ¹⁶Ovanthu vokwali mepuputu avamono otyitei otyinene kuva ankho vokukahi mombwelo yo tyikafi tyononkhia iya avalandulila motyitei. ¹⁷Okupolelela momuwo watyo oo Yesu ehimbika okulonga okuti liveleivo ngetyi ouhamba wahuku uli popepi. ¹⁸mokwenda konthele yelunga lyoko Galileia amono ondenge nomukulu vevai Simão wiihanwa okuti Pedro na André inkha vayumba owanda melungaankho ovafwi vonohi. ¹⁹Eveti okuti endjwei ndandulilei ame ame mandjimulingi ovafwi vovanthu. ²⁰Avasipo omawanda avo avakuluminya nokumulandulila. ²¹Mokwenda Yesu amono vali vevai omukulu nondenge Tiago omona wa Zebedeu nondenge yae João ankho veli ko wato nahe yavo Zebedeu nokupangiya omawanda avo ee eveihana. ²²Avakuluminya lilwaliwa avamoneka okusapo omawanda ovo na he mo wato avemulandulila²³Yesu waendele o Galileia yatyo aiho okulongesa momphangu ye eongano okuvepopila ovipe viouhamba nokuhakula ouvela watyo auho mokati kounyingi. ²⁴Etyi alinga atyiivala liwa ko Síria aiho avemwetela aveho vana vokwamona emone nomauvela atyo aeho vokwanyingilwa novilulu novotyinthonya novinkhoma iya inkha uvehakula. ²⁵Iya inkha ovanthu ovanyingi voko Galileia novoko Decápolis yoko Jerusalém iya navana vokwatunda okulamba Jordão avemulandulila.

Chapter 5

¹Etyi Yesu amona ounyingi wovanthu alondo kotyiphunda apumphama ovalongwa vae avaende kue. ²Aikula omulungu wae evelongesa okuti. ³Vekahi nawa vana vokwahepa momphepo yavo, etyi tyavo ouhamba wopeulu. ⁴Vekahi nawa vana valila ovo mavakaugumaneswa. ⁵Vekahi nawa vana vena etuliyo ovo mavakapiŋana ohi. ⁶Vekahi nawa vana vena ondjala nohunga yehunga ovo mavekekutiswa nokutuukiswa. ⁷Vekahi nawa vana vena onkhenda ovo mavakavasa onkhenda. ⁸Vekahi nawa vana vokwasukuka komitima ovo mavakamona Huku. ⁹Vekahi nawa vana vokweta ombembwa vakaihanwa okuti vana va Huku. ¹⁰Vekahi nawa vana mavakalanduliliwa mwetyi valinga ehunga tyavo ouhamba wopeulu. ¹¹Mukahi nawa onwe ngavemutukana nokumutyaindja nokumupopia nokukemba nomatendeleyo netyi tyapenga atyiho kombanda yange. ¹²liyolelei nokulihambukilwa ngotyo ofeto yenyi onene peulu, ngotyo vetyililngilye okutyaindja ovawili vokwali tete noonwe. ¹³Onwe mumongwa wopohi ngetyi ine omongwa utupu omupepepo wao oŋgeni maukahingwa? utupu vali etyi mauundapa tyipona opo ukayumwahi aukalyatwa novanthu. ¹⁴Onwe mutyimimi tyomouye katyitavela okuholeka ombonge yatungilwa keulu lyotyipunda. ¹⁵Petupu ouu utemesa otyimimi etyipake mombwelo yombwee otyo tyipakwa apa pamoneka opo omutemo umoneke motyitunge tyatyotyaho. ¹⁶Omutemo wenyi ulaim kovanthu vatyo aveho opo vimoneke evi mulinga viokwaviuka iya avapandula tate yenyi uli peulu. ¹⁷Muhasokei okuti ame neya okuhanyuna oveta novawili, neya okwitavela. ¹⁸Ngotyo tyotyili ame ndjimupopila okuti; ohi neulu mavilambe nalumwe kukahanyunwa j no til koveta otyo ovipuka viatyotyaho. ¹⁹Kese umwe uteya ovitumino ovitutu iya nokulongesa vakwavo, makaihanwa okuti omututu mouhamba wa Huku, iya kese umwe ulongesa nokupaka nawa ovitumino evi makaihanwa okuti omunene mouhamba wa Huku. ²⁰Otyo ngetyi ndjimupopila okuti ehunga lyenyi kalilambe kehunga lyo va Escriba nova Fariseu kamukanyingila kouhamba wokeulu. ²¹Wetyiiva etyi tyapopiwa komuwo wokwalamba, wahaipae iya kese umwe wipaa makakoyeswa. ²²Okupakako vali kese umwe ulinga onyengo nondenge yae oo ha ukakoyeswa, iya kese umwe ukapopia ondenge yae okuti kesukisile nae makakoyesiwa, kese umwe upopia ondenge yae okuti otyilai uviuka kotupia two inferno. ²³Ngotyo ine mukahi nokutwala ovilumba, pokati ohinangela okuti ondenge yove una onkhongo noove. ²⁴Sapo ovilumba viove oende kondenge yove ekwokolola amulingi oupanga okaava nawa ovilumba viove. ²⁵Liivei liwa nondjale yove mondjila pokwenda kondjo ye koyeso opo ehekekuyumbe komukoyesi ngwee omukoyesi ekwikila mondolongo. ²⁶Tyilimwe ame ndjikupopila okuti ove kumatundumo otyo wahafetele atyiho. ²⁷Wetyiva etyi tyapopiwa tyokuti uhalinge oubalehi. ²⁸Ame ndjimupopila okuti kese umwe watala komukai umwe elisoko nae ngotyo walinga nae oubalehi nae komutima. ²⁹Ine eiho lyove lyokokulyo otyo likulingisa onkhali lipolamo oliyumbuhi kondje etyi tyaviuka ukuhakala nonthele yove imwe tyapona ukuyumbwahi oluto lwove aluhu mo inferno. ³⁰Iya ine enkhanya lyove lyokokulyo otyo likulingisa onkhali litetako oliyumbuhi pondje hahe otyinthimbo tyove tyimwe uhakale natyo tyapona okuyumwa olutu lwove aluhu aluyumwa motupia two inferno. ³¹Natyo tyatiwa okuti otye uhenga omukai emuhonekele omukanda wokulihenga. ³²Okupakako vali ame ndjimupopila aveho vana vokulihenga novakai vavo ngotyo avahalingile oubalehi ngotyo opo omukai ine ulinga oubalehi kese una ukelinepa nae ulinga oubalehi nae. ³³Natyo mwetyiva etyi tyapopililwe vana komuwo omukulo okuti muhaneei nokukemba kaleleipo etyi mwaanena ku Tatekulu. ³⁴Ame ndjimupopila okuti mwahanenei eulu etyi otyipundi otyinene tya Huku. ³⁵Iya nopohi etyi yatala monomphai iya no Jerusalemi etyi yalinga ombonge onene yo Ohamba onene. ³⁶Iya muhanenei nomo mutwe wenyi, ngetyi onwe kamutyivili okupilulula noluhuki lwiike olungonga alulinge olunthukovei nolunthikovei alulingi olungonga. ³⁷Mokupopia kwenyi kukale okuti yoo yoo, auu auu, tyipona opo tyatunda kelyapu. ³⁸Mwetyiva etyi tyapopiwa okuti eiho neiho, neeyo neeyo. ³⁹Mokati kwovikwavo ame ndjimupopila okuti muhatilei owoma komukalawi kese una ukuveta kolupanda lwo kokulyo mulekesa kolupanda lumwe. ⁴⁰Ine pena umwe umutwala kombonge yomakoyeso ekupolo omuvalo wove muhila nopoleko. ⁴¹Ine umwe wekwendesa otyikandu otyinyingi kondokeiko vali nae otyikandu tya vali. ⁴²Avela kese una wekwita okumuundikako otyipuka tyimwe. ⁴³Wetyiva etyi tyapopiwa okuti kala nohole namukwenyi wopopepi olinge ondjale nondjale yove. ⁴⁴Iya ame ndimupopila okuti kalei nohole nonondjale mbenyi iya likwambeleli etyi ava vehemuhande nokumulinga omapita nokumwelekelala omapita, lingei nawa vana vokwehemuhande. ⁴⁵Opo mukale ovana va Tate yenyi uli keulu, opo ayeke etango lyenyi alitundila ovakalavi novanamwenyo atumu ombila kwava vena ehunga nava vehena ehunga. ⁴⁶Ine muhanda vala ava vemuhole opo ofeto patyi mukapewa? Otyo hatyiliko okuti novatanhti velilimonawo otyo valinga? ⁴⁸Iya ine ukukunya vala ava onondenge mbove opo otyityi vali walinga tyalamba opo? Otyo hatyoko valinga ovatwa ngotyo? ⁴⁷Ngotyo kalei ava vaviuka ngetyi tate yenyi wokeulu aviuka.

Chapter 6

¹Kalei nokutala nawa muhalingei ovipuka viehunga okulilekesa kovanthu, opo ngotyo mutupu ofeto kutate yenyi uli keulu. ²Iya ine wavela ombatelo omuhepi muhahikei ononkwino ngetyi tyilinga ononkhambi mondjo yeongano nomomatalo opo ovanthu veveyambuke opo tyilityili ndjimupopila okuti mwapewale ofeto yenyi. ³Nga wavela ombatelo enkhanya lyove lyokokumbili lyehetyimone etyi tyilinga enkhanya lyove lyokokulyo. ⁴Etyi waava tyiholekwe opo tate yenyi etyimone mokwaholekwa kwatyo ekemupa ofeto. ⁵Pokulikwambela uhalinge ngavana vokulikemba, vehole okulikwambela molutai momaongano avo nomalupengili omonondjila opo vamonwe novanhtu tyilityili ndjimupopila okuti ovo vapewae ofeto yavo. ⁶Okupakako vali pokulikwambela nyingilei mokati kovitunge amuyeilapo epitoamulikwambela ku tate yenyi uli apa paholama, iya tate yenyi uli apa paholama ee utyimona oe ukekufeta. ⁷Pokulikwambela uhalilyate ukukondoka mwetyi wapopiale nevi viehesilivia ngetyi tyilinga ovatwa vokusoka okuti mokupopia unene omo veivilwa. ⁸Ngetyi muhakalei nawo ngoovo tate yenyi utiyale etyi muhanda ngwe onwe otyo muhenetyipopie. ⁹Ngotyo onwe likwambelei ngetyi, tate yetu uli keulu enyina lyove lihilivikwe. ¹⁰Ouhamba wove uye etyi wapanga tyilingwe pphi ngetyi tyilingwa peulu. ¹¹Ombolo yetu yononthiki ambuho twaveleyo omuhono. ¹²Okolola onongele mbetu ngetyi noonthwe twokolola vana vetulevala. ¹³Uhetutwale komaeleko iya tuyovole komapita. ¹⁴Ine mwokolola omatuka ovanthu na tate yenyi wo keulu nae umwokolola. ¹⁵Ine kamwokola ovanthu na tate yenyi nae kemwokolola omatuka enyi. ¹⁶Tyina muli motyilikutula muhelikesei novipala viokwanumanangetyi tyilinga ononkhambi valekesa ovipala vionkhenda opo vamonwe okuti veli motyilikutula, motyili tyili ndjimupopila okuti ovo vapewale ofeto yavo. ¹⁷Ngotyo ove tyina uli motyilikutula waveka omutwe wove nokukoha otyipala tyove. ¹⁸Opo wahamoneke okuti uli motyilikutula, iya yoo kutate yove mokwaholama iya tate yove oe utyimona apa pahamoneka oe ukemufeta. ¹⁹Muhaongiyei pano pphi omalumono pokuna ofwa notyikulupisa tyivilya, iya novimphulu vitemba avivake. ²⁰Hahe vali oku ongiya omalumono meulu mwokuhena ofwa notyikulupisa iya napa pehena ovimphulu viahatembe nokuvaka. ²¹Mwetyi apa pena olumono luenyi opo pena omitima vienyi. ²²Omaiho ovimimi violutu, ngotyo ine omaiho enyi ekahi nawa olutu lwenyi aluho lukala notyitei. ²³Iya ine omaiho enyi ekahi omapita nolutu lwenyi aluho malukala mepuputu, ine otyitei tyili kwonwe epuputu tyili epuputu olyo enene. ²⁴Petupu oou undapela ovanthu vevale mukonda makala nohole naumwe ahahande umwe malinge oupange naumwe iya umwe emukalela kokule, kamupondola okundapela Huku nomalumono. ²⁵Molotyo ndjimuti okuti mwehesukei nomwenyo wenyi netyi mamuli aa netyi mamunwi aa okonthele yolutu lwenyi ngetyi omwenyo kaulambe okulya, iya olutu kalulambe omuvalo? ²⁶Talei oviila viopeulu kavikuno nokuteya nokwongiya movimbundu, ngotyo tate yenyi wopeulu uviavela onkhuta, anweko vali mwakolela unene tyapona puvio? ²⁷²⁸²⁹Olye pokati kenyi wasukalala unene upondola okuyawisila otyinthimbu tyo muwo komwenyo. Otyityi wasukalalela unene nomuvalo? talei omi vi mofika etyi vikula kaviundapa nokunyika ovikutu. Ame ndjimupopila okuti Salomão ³⁰Ine Huku uvaleka ngetyi eholi lyo mofika lyokuti hono okolikahi muhuka alipisiwa, kamavaleka vali unene onwe, muna okolelo epi? ³¹Molwotyo muhesukei unene nokuty otyityi matuli? otyityi matunwi? Nokuti otyityi matuvale? ³²Otyo vokwehena enoñgonoko lyo tyili vatyaindja ovipuka ovio aviho. ³³Taindjei tete ouhamba wa Huku iya ovipuka ovikwawo amuviyawihilwa. ³⁴Muhaendei notyihononthiki ya muhuka, onthiki ya muhuka maliyungo aike, kese onthiki ina otyivi tyayo

Chapter 7

¹Muhakoyesei opo nonwe muhakoyeswe. ²Mwotyo mekoyeso omo mamukoyesila nonwe omo mamukakoyesiwa meheteko omo mamuvelekela nonwe omo mamukahetekwa. ³Otyityi umonena otyitoi meiho lyo ndenge yove iya ohamono otyimuti tyatyika meiho lyove? ⁴Oñgeni upopia ondenge yove okuti yeka ndjikupole otyitoi meiho lyove, ngwe noove una etyi tyatyika meiho lyove? ⁵Nonkhembi pola tete otyimuti tyatyika meiho lyove, opo umone nawa oñgeni upolamo otyitoi meiho lyo ndenge yove

1 Peter

2 Peter

Chapter 2

¹Maihi Pokate kovantu pakalavo ovauli vessanda nguoci pokati kenhi, ovauli vessandi vakanhingua elonguesso lhapenga livombessa, ango vakanha muhekulo una weve yovola ngoci evombesso ewahapo. ²ovanhingi vakalandula omuenho viavo muene pokate kavo ondjila Yoceli vokeianha. ³Vokelihindila onandaka mbukevevombessa. ompela yavo kamaichete unene vakahanhunuako tchotchile. ⁴Moluotcho huku onko kaevelele ono andjo mbokuapenguecha, wembuiumba mo tupia embuavela omalhengue entike pahe vakevelele ompela; ⁵Kaevelele ouhe wokohale, maihe wahungo NOÉ, Onkuanangolo yessunga, kumue novantu epanduvali etchi aeta etande Kouye wovakuanonkali; ⁶Waikila ovitua viomapundaumbo o Sodoma no Gomorra wetepulula alingui etue, alinguichua ngotchilekecha tchavana vekahi Ngovakalauhe'; ⁷mahi wayovola omunamuenyo Ló, omuenho wovitua viovantu vapatana ovitumino. ⁸onko o mulume omuviunki onko okukala, o nontike no nontike onko o muenho yeie waye onko wahitcha onkovatehelela nokutala. ⁹Mokonda huku tyivila okuti oñgeni apondola okuiovola ovantu ovawua konoheteko, okutavou o vantu voku penguecha otcho, vaie kompela. ¹⁰Etyili otyile kovana vafenako novitua violutu, vatomba ounene. Avovelipaka, vena ombandjadja, kavetupo atyiho tyokupopia o vantu vekeilu. ¹¹Ono andjo nampila vavilapo kononkono nounene. ¹²Maihi evi, ngo vinhama viokuhasoko ehulilo yavio monaye okalovoso nokuavanhaiko. Vana kavetyi eci vapopia chokuapenga ovakulinga omapita nokuavanhanako. ¹³Makanotumbula ofetu wondingavivi wavo. Vana vakulinga omapita nokate kumutenha vati oci puka ociwa. Vekahi ngue ecilo velinhalimbukuila movikembi wavo, mussimbu vava nonue. ¹⁴Ava vena omaiho ayula no umbalehi, nalumue vatuka noncaly, valinga omapita amopita amienho viena oyakulilo vena komitima viavo elulu lyako mutima ovana vankoma. ¹⁵Vana vayeka ongila yocili, vapambuca vava ongila ya balaão, omona wa BEOR, mokonda wahanda ongambi yapenda. ¹⁶Maihi, ouye ya tambula eviula koupenguesa kwaye otyiniama tyipopia, tyapopia ngo muntu, ohulae wouli. ¹⁷Ava yatyho vekahi ngendji. vindjivi yehena omande, ngomakaka atyindua nompepo. Vakevela entinki lihapu. ¹⁸Velipaka vopopia oumkhembi valavisa ovanthu okovaye kouvi wolutu valinguisisavo vana vaheteka okupuluka kuvana vekahi mouvi. ¹⁹Vapopia omulao wokuveyovola, mahi ovo muene ovapika vove; havico

1 John

Chapter 1

¹una wakala kicimbi ecitwamona nomaiho etu twecitala nawa, omankanya etu akawata ondaka yo mwenyo. ²Mokonda omwenyo walekeswa, ia ontwe tweumona; atucilingila oubmange atumutolelaco omwenyo wahapu, onko una tate ia atulekesua. ³Eci twamona atuciivi oco tuly nokumutolelaco, oco muhonye notwe; ia ehonyeko lytu okumwe na Tate nomoma wae Yesu Crisitu. ⁴ovipuka evi twemuhonekelavyo, oco akutii ohambu lyenyii lyfwepoo. ⁵Eii oyo ondaka yae twaiiva ia atumutolelayo: okutii Huku ocitei mwe mutupu entiki nalike. ⁶Onko tuti tuna ehonoko nae iangwe atwendela mentiki tuly nokukemba ia ngwe atwalinge ocily. ⁷Onko twendela mocitei ngeci angwe mocitei tuna ehonyeko kumwe navakweto ia ohonde ya Yesu Crisitu omona wae itusukula ononkaly mbetu. ⁸Onko tuti tutupo ononkaly tuly tuly nokulykemba ontwe mwene, ia mutupu ocily motwe. ⁹Onko tulitavela

ononkaly mbetu, oe omwacily haiye omuwa nokutwevela ononkaly mbetu etusukula kouuvi auuho. ¹⁰Onko tuti katulingi ononkaly tulilingisa ononkembi ia ondaka yae kaikahi notwe.

Chapter 2

vanavangue ovipukaevi ndimuhonekelavyo oco muhalinge onkaly ia onko umwe ulinga onkaly tuna ou utyiaikulilako. ⁷Nondengembange, nimuhonekela ocitumino ocipe, mahi ocitumino ocinkulu munaco ale tundilile koncimbi. ocitumino ocinkulo ondaka ei mwaiva. ⁸Tupu, ame ndimuhonekela ocitumino ocipe, ocitumino oco cocily kwee nokwonwe mokonda entiki lykahi nokulamba ia ocimimi cococily cakahiale nokuliama. ⁹Una upopya okutii ukahi mocimimi, mahi uyele ondenge yae, oo nkele ukahi mentiki. ¹⁰Una uhole ondenge yae utwalako okukala mocimimi ia mwe mutupu oholoyokulinga ononkaly. ¹¹Mahi una uyele ondenge yae oo uly mentiki ia ukahi nokwenda montiki, ia kei okwekahi nokwenda nako, mokonda entiki lyahitika omaiiho ae. ¹²Vanavange ame ndikahi nokumuhonekela mokonda ononkaly mbeni mbaevwlwa menyina lyae. ¹³Votate ndimuhonekela mokonda onwe mwangonoka una ukahiko oncimbi. Vakwende, ame djikahi nokumuhonekela mokonda onwe mwafinda djingani. Vanavange ame ndimuhonekela mokonda onwe mwanongonoka Huku tate yetu. ¹⁴Votate ame djikahi nokuhonekela mokonda onwe mwanongonoka uukahiko tunde poncimbi. Vakwende ame ndimuhonekelamokonda mwapama ia ondaka ya Huku twalako mwonwe, tupu mwafindica ondinga vivii. ²⁰Onwe mwayovolwa nononkono mba Huku mbatunda komusukuki ia ono amuhu vapita opo cimoneke okutii havehoko ovetu. ²¹Ame djimuhonekela hakutiko kamwii ocily, mahi omokonda mucii, ia tupu omokonda petupu omatutu atuka mocily. ²²Olye onkambi onko oyou una waanya Yesu Crisitu oo oyou una yokwahavela Crisitu, una waanya komona nokuhe waanya. ²³Onko omuntu waanya komona aco utupu tate. ²⁴Mahi onwe eci mwaciiva tunde poncimbi cina mocutualako monwe. Onko eci mwaiiva oputuka poncimbi citwalako monwe, tupu matwalako okukala momona nokukalako okukala momona nokukalako okukala natate. ²⁵Tupu eci ocomwene etwala omwenyo wahapu. ²⁶Ame ndimuhonekala ovipuka evi mokonda yavana vahanda okumuyapula. ²⁷Ia onwe, omwenyo onwe, ia kamusukisa okulongeswa nomuntu nahike, mahi elemunuko lyatunda kwee lymulongesa ovipuka oviho, oco ocily hamututu. Elemunuko lymulongesa. Twaleiko ngoco okukala kumwe nae. ²⁸Vanavange, twaleiko okukala kumwe nae opo cina akahololoka natwaha kunde valy. ²⁹Onko onwe mucii una ulinga oviwa oo omona wa Huku.

Chapter 3

¹Tala Tate lwakala nolwembia olunene nontwe, pahe tuihanwa ovana va Huku! Ia tuvana vae umwe. Oco ouye uehetunongonokela mokonda oo uye kaumwii. ²Mocihola cae, pahe ontwe tuvana va Huku, mahi ongeni matukakala, nkele kacinehololwe matukakala ngeci ekahi. ³omuntu wokuna ekevelelo oloyo, wasukuka ngeci nae asukuka. ⁴Ovantuaveho valinga ononkaly, valyatela koviyumino mokonda ovilinga ononkaly okulyatela ovitumino. ⁵Nonwe mucii okutii angwe waholelwa opo etupole ononkaly mbetu ia mwe mutupu onkaly. ⁶una utwalako kwonwe kalingi ononkaly; nawike ulynga onkaly wemumwene, nii okumunongonoka. ⁷Vanavange, muhayekei nawike emuyakule; una ulinga ouviyuki, ngeci Yesu ⁸omuvyuki. Una ulinga ononkaly ou kelyapu, mokonda elyapu likahi nokulynga ononkaly tunde mponcimbi. Mokonda yoco, omona wa Huku walesuwa opo ae ahanye ovilinga vilyapu. ⁹Ovana va Huku kavalangi ononkaly mokonda ombuto yae, itwalako okukala mwavoo ia kavapondola okulinga onkaly, mokonda ovana va Huku. ¹⁰Ovana va Huku novana velyapu vaimbukwa kweci: ngeci una wahalinge eci caviuka katukilei ku Huku, nii una uyele onondenge yae. ¹¹Ombo onondaka yeiva tundeponcimbi, okuti ontwe tuna okukalanoholo ngeci umwe namukwavo; ¹²Tuhakalei ngauna onko watuka kondinga vivii ia aipa ondenga yae. Ia omokonda yaci emwipaelele? Omokonda ovilinga vya Kaim onko ovivii, mahionko vyondenga vyae vyavyuka. ¹³Nondengembange, mwahahuvei mokonda yeci ouye umweyele. ¹⁴Ontwe tucii okuti twatunda monokwia atwende momwenyo mokonda tuhole onondenga. Una wehehole onondengembae utwalako okukala monkaly. ¹⁵Ngeci omuntu eyele onondenga yae emwipaa iaa onwe mucii okuti una uipaa ovanu vakwavo kamakatambula omwenyo wahapu. ¹⁶Mulwoco ontwe twanongonoka ocihola, mokonda Yesu Krilisitu waava omwenyo wae mokonda yetu iaa ontwe tuna okuaava omwiinyo vyetu mokonda yonondenga mbetu. ¹⁷Mahi onko umwe una omalumono ouye uno iaa amona ondenga yae wahepa mahi ahakala noukankenda nae, okuti ngoco una ocihola ca Huku citwalako mwe? ¹⁸Vanavange twasuhisa okukala nocihola, hamokonda vala mahi omweci tulinga nocily. ¹⁹Mokonda yaco matumonongonoka okutii twatwika mocily ia matukoyesa, nontumbi omitima vyetu okaiho aye. ²⁰Apeho cina omitima vyetu vyame tukoyesa, mokonda Huku omunene valy cipona mitima vyetu, iaa uii ovipuka aviho. ²¹Nocihola, onko mitima vyetu kavitukoyesa, tupondola okufwena ku Huku cehena owoma; ²²Ia ngeci eci twita tucitambula kwee, mokonda tutavela ovitumino vyae nokulinga cimuhambukiswa. ²³Cocily ocitumino cae oceci cokwatii tukalei nekolelo menyina lyomona wae. Yesu Krisitu nakukala nocihola nonondenga mbetu ngeci etwavela ocitumino. ²⁴Aciho oco vala omuntu utavela ovitumino vyae utwalako ukalako komwenyo nae, iangwe akala kumwe nomuntu oo. Ia mokonda yo nonkono mba Huku etwavela ontwe tucii okuti utwalako kumwe nontwe.

Chapter 4

¹Nondengembange, mwahatavelei konompepo onombi hetekei anko mbatunda ku Huku, mokonda avanyngi ovauli vesanda vely nokumoneka mo uye. ²Monondia mbaco ombo ombukunongonoka onko mba tunda ku Huku, ombu: onondaka ombuho mbupopya okutii Yesu Kristu weile pano pahi akala omuntu mbatunda ku Huku. ³Mahi onondaka ambuho mbahatavela Yesu, onondaka mbahatundu ku Huku. Tupu, onondaka ambuho ombumbuna mwaiilivile okuti mabuya ai mbutunda movantu vana vaanya Krisitu, ia pahe velyanjana mouye. ⁴Vanavange onwe mwatuka ku Huku ia mwafinda ovauly vomatutu, mbokonda una ukahi kumwe nonwe omunene valy cipona una ukahi mwee. ⁵Angwe vatuka mo uye; oco vapopila ovipuka vituka mo uye iaa ouye aovetehelela. ⁶Ontwe twatuka ku Huku. Una uii Huku ututehelela. ongoco twimbuka onondaka mbococily nonondaka mbonkemi. ⁷Mocihola tutwaleiko okukala nolwengwe watunda ku Huku iaa omuntu yokuna olwembia watunda ku Huku. ⁸Una wehena olwembya kanongonokele Huku mokonda Huku olwembya. ⁹Onondaka mba Huku alekesa moluembia lwae kwontwe watuma omona wae ongunga mo uye opontwe tukale nomwenyo. ¹⁰Olwembia lukahi monkalelo ei, hantweko twakala nolwembya na Huku mahi oe wakala nolwembya nontwe ia atumu omona wae ngocilikutula eci ononkaly mbetu, opotukale valy nombembwa na Huku. ¹¹Mocily, ca Huku wetulekesa ehambuolyo, tupo nontwe tuna yokukala nehambu kumwe navo. ¹²Nawike unemona Huku. Anko tutwalako okukala mocihola ngeci umwe namwavo, Huku utwalako okukala kumwe nontwe ia ocihola ca Huku cikala kumwe notwe. ¹³Mokonda oco, ucii okuti matwalako okukala kumwe nae ia ocihola ca Huku akala kumwe notwe mokonda wetwavela ononkono mbae. ¹⁴Aciho oco tweciima pahe twaava oumbangi wokutii Tate watuma omona wae opo akale omuyovoly wo uye. ¹⁵Una utavela okutii Yesu omona wa Huku Huku emwevela ia akapingana omwenyo wahapu. ¹⁶Ia ontwe twii olwembya lwa Huku ena nontwe ia twatavela Huku olwembya una utwalako molwembya matwalako okukala kumwe na Huku ia Huku matwala okukala kumwe nae. ¹⁷Monkalelo oyo, olwembya lwafiswapo montwe, ia matupopi nontumbi montiki yekoyeso, mokonda ngeci ongwe, eci ekahi montwe ongo tly mouye muno. ¹⁸Molwembia mutupu ohoma mahi olwembya lwococily mututata ouhoma mokonda ohoma utucilika okulynga ovipuka ovinyngi. Cocily hokuna owoma kafwisilwepo nolwembya. ¹⁹Ontwe tuna olwembya, mokonda Huku wakala nolwembya nontwe tete. ²⁰Onko utii ndina ocihola na Huku, mahi uhele ondege yae onkemi mokonda una wehehole ondenge yae una utii kapondola okukala nocihola na Huku una ehete nomio ae. ²¹Ontwe tuna ocitumino eci catunda ku Huku okutii una yokukala nocihola nondege yae.

Chapter 5

¹Aveho vana vatavela okutii Yesu Krisitu watuka ku Huku aveho vana vehole omona naco vehole Tate. ²Naco tucii okutii tuhole omona wa Huku: anko tuhole Hukun atwendela movitumino vyae. ³Eci oco olwembya lwa Huku okutii twendela movitumino vyae e ovitumino vyae vyapepuka. ⁴Aveho vokwacitwa na Huku vafindouye; eci oco efindo youye: ekolelo lyetu. ⁵Ouu wafinda vala ouye oyou una utavela komona wa Huku? ⁶Oyou una weya nomande nohonde oe o Yesu Krisitu, ia hamandeko vala mahi momande nohonde. Ompepo ikola oyou itulesa ocily. ⁷Moutatu ovyo ovilekesa lyekeulu. Otate, ondaka nompepo ikola ava moutatu ovilekesa vyokeulu tate ondaka nompepo ikola avavetatu mwike vala. ⁸Ava vetatu ovilekesa viopouye okutii ompepo ikola, nomande, nohonde; ovava vetatu vahonyekela vala mwike. ⁹Onko tutavela oumbangi wa Huku omunene valy. mokonda oo oumbange wa Huku avakontele yomona wae. ¹⁰Omuntu una una ekolelo omona wa Huku una oumbange mwe mwene omuntu wehena ekolelo mu Huku ukahi nokutii Huku onkhembu mokonda utupu ekolelo moumbangi ku Huku ava pontele yo mona wae. ¹¹Ia oumbangi oyou wokutii Huku wetwavela omwenyo wahapu ia o mwenyo oo ukahi momona wae. ¹²Omuntu wokuna omona una omwenyo oo; una wehena omona wa Huku utupu omwenyo wee. ¹³Ame njimuhonekelavyo ovipuka ovyo opo munongonoke okutii una omwenyo wahapu, onwe vokuna ekolelo menyina lyomona wa Huku. ¹⁴Ia ei ove onthumbi tuna kontele yae oyokuti aciho twita celykwa nehando lya Huku, Huku ututehelela. ¹⁵Ia onko tucii okuti Huku ututehelela iocipuka twita tucii okuti matutambula ovipuka twaita monda twevita kwee. ¹⁶¹⁷Onkho omuntu umwe omona ndege yae walinga onkhaly aya hatwala ononkya unokumulingilako omalombelo ia Huku memwevela omwenyo. Ava vekahi nokupopiwa ovokwalinga onkhaly yatwala kononkhia okumulingilako